

Содержание

А.	Введение.....	1
	А.1. История вопроса.....	1
	А.2. Корректировка программы на 2005 год.....	1
	А.2.1. Безопасность Венского международного центра (ВМЦ).....	1
	А.3. Изменения, касающиеся компенсируемой работы для других.....	2
	А.4. Регулярный бюджет на 2005 год.....	3
	А.5. Представление Генеральной конференции.....	3
	А.6. Доклад о бюджете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.....	3
	Таблица 1. Регулярный бюджет — по Основным программам и программам.....	4
	Таблица 2. Регулярный бюджет — Сводка поступлений.....	5
В.	Пояснительные примечания.....	6
	В.1. Валюта и валютный курс в бюджете.....	6
	В.2. Бюджетные сравнения с 2004 годом.....	6
	В.3. Программа технического сотрудничества.....	6
	В.4. Фонд оборотных средств.....	7
	В.5. Калькуляция сметных затрат на 2005 год.....	7
	В.5.1. Корректировка цен.....	7
	В.5.2. Расходы по персоналу.....	8
	В.5.3. Другие статьи расходов.....	10
	Таблица 3. Регулярный бюджет — по статьям расходов.....	11
	Таблица 4. Лаборатории Агентства (распределено по основным программам).....	12
	Таблица 5. Распределенные услуги.....	13
	Таблица 6. Расходы по персоналу.....	14
ПРИЛОЖЕНИЕ.....		15
	Проекты резолюций.....	15
	А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год.....	15
	В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год.....	18
	С. Фонд оборотных средств в 2005 году.....	18

Обновление бюджета Агентства на 2005 год

А. Введение

А.1. История вопроса

1. Регулярная *программа Агентства на двухгодичный период 2004-2005 годов*, принятая Советом управляющих, была представлена Генеральной конференции в документе GC(47)/3. Устав Агентства по-прежнему требует, чтобы оно представляло на одобрение *годовые бюджетные сметы*¹, и поэтому бюджетные сметы на 2005 год, включенные в этот документ, были предварительными. В соответствии с процедурами, принятыми для двухгодичного программирования (GOV/1999/23), предложения по бюджету на второй год двухгодичного периода (2005 год) должны содержаться в кратком итоговом документе. В этом документе отражены значительные изменения первоначальных предложений по двухгодичной программе и бюджету, вводятся корректировки цен на второй год двухгодичного периода и, конечно, излагаются проекты резолюции по ассигнованиям и других резолюций на второй год.

А.2. Корректировка программы на 2005 год

2. В предложениях по программе и бюджету на 2004-2005 годы, изложенных в документе GC(47)/3, не содержалось значительных изменений, которые необходимо довести до сведения государств-членов в связи со скорректированным бюджетом на 2005 год. Однако в ходе осуществления программы можно ожидать появления незначительных оперативных изменений. Существуют также некоторые возникающие проблемы, изложенные в следующих пунктах, которые могут иметь последствия в отношении финансовых ресурсов.

А.2.1. Безопасность Венского международного центра (ВМЦ)

3. В связи со взрывом бомбы у здания представительства Организации Объединенных Наций (ООН) в Ираке, произошедшим в августе 2003 года, было проведено коллективное рассмотрение вопросов безопасности и мероприятий по обеспечению безопасности в местах нахождения штаб-квартир Секретариата ООН. Центральными учреждениями ООН в Нью-Йорке были также предложены меры по повышению безопасности в различных местах нахождения штаб-квартир ООН, включая ВМЦ, с тем чтобы обеспечить соответствие Минимальным оперативным стандартам безопасности Централных учреждений (МОСБ-ЦУ). Общая сумма расходов по осуществлению мер составляет 8,4 млн. долл. и состоит из первоначальных капитальных затрат в сумме 7 млн. долл. и периодических годовых расходов в сумме 1,4 млн. долл. В соответствии с существующей формулой распределения между организациями расходов по управлению зданиями доля Агентства в таких расходах может превысить 52%. Однако подробные данные по расходам все еще рассматриваются так же, как и характер распределения расходов с принимающей страной – Австрией. До завершения

¹ Требуемые две трети государств-членов еще не приняли согласованную Генеральной конференцией в 1999 году (GC(43)/RES/8) поправку к статье XIV.A Устава, которая разрешала бы составление бюджета на полный двухгодичный период.

дискуссий по этим вопросам и достижения окончательного согласия в отношении подлежащих распределению расходов невозможно сказать, какое увеличение финансирования может потребоваться, с тем чтобы покрыть долю Агентства в этих увеличившихся расходах. Данный вопрос упоминается здесь просто для того, чтобы в предварительном порядке обратить внимание государств-членов на потенциальные потребности в финансировании.

4. Для того чтобы противодействовать прерываниям важнейших видов деятельности Агентства и защищать эти виды деятельности от воздействия крупных неудач или чрезвычайных ситуаций, проводятся разработка, испытания и обновление Плана обеспечения непрерывности деятельности Агентства. Будут сформулированы подробные планы департаментов для различных критических операционных областей в условиях разнообразных сценариев, охватывающие стадии готовности, реагирования и восстановления.

5. План обеспечения непрерывности деятельности Агентства будет синхронизирован с Венским планом управления кризисными ситуациями - планом управления чрезвычайными ситуациями в масштабах всего ВМЦ. Согласно оценкам, дополнительные потребности в финансировании составляют 500 000 долл. Будут предприняты все возможные усилия, направленные на достижение экономии в рамках программы, с тем чтобы покрыть потребности в финансировании для этой цели в 2005 году.

А.3. Изменения, касающиеся компенсируемой работы для других

6. Как упомянуто выше, никаких значительных изменений в программах Агентства нет, однако произошло изменение в ожидаемых поступлениях от компенсируемой работы для других (КРД). После того как завершилась Генеральная конференция в 2003 году, ЮНИДО, вопреки ранее объявленному ею плану, обратилась с запросом о продолжении использования в 2004 и 2005 годах услуг Агентства в области информационной и коммуникационной технологии (ИКТ), хотя и на более низком по сравнению с 2003 годом уровне. Ожидается дополнительное поступление доходов от КРД в размере 505 000 долл. в год в связи с предоставлением услуг в сокращенном объеме.

7. В программе и бюджете Агентства на 2004-2005 годы государства-члены согласились с увеличением регулярного бюджета по Основной программе 5 "Услуги по информационной поддержке" на 625 000 долл. в ценах 2004 года, с тем чтобы скомпенсировать ожидаемую к тому времени потерю поступлений от ЮНИДО. Это увеличение было необходимо, поскольку затраты на услуги по ИКТ, которые отчасти финансировались за счет поступлений от ЮНИДО, в основном фиксированы, и эти фиксированные затраты необходимо покрывать независимо от того, имеются ли поступления от ЮНИДО.

8. Последствия изменения заключаются в том, что Секретариат будет использовать связанные с КРД поступления от ЮНИДО в 2004-2005 годах для финансирования дальнейшего предоставления услуг ЮНИДО. В результате лишь 341 000 долл. из увеличения регулярного бюджета в размере 625 000 долл., предоставленного для компенсации утраты поступлений от ЮНИДО, потребуются для финансирования фиксированных затрат на ИКТ, не покрытых с помощью поступлений от ЮНИДО.

9. Поэтому в **2004 году** неиспользованный остаток (284 000 долл.) увеличения регулярного бюджета, упомянутый выше, станет в конце концов частью кассового остатка для распределения между государствами-членами. В отношении **2005 года** Секретариат предлагает, чтобы поступления от ЮНИДО были использованы аналогичным образом. Как ожидается, к концу 2005 года поступление от ЮНИДО средств за компенсируемую работу прекратится.

10. Предлагаемый бюджет для программ Агентства на 2005 год, до корректировок цен, сохраняется поэтому на уровне, предложенном в документе GC(47)/3, и соответствует Пакетному предложению (GC(47)/INF/7), согласованному в связи с завершением формирования программы и бюджета на 2004-2005 годы.

A.4. Регулярный бюджет на 2005 год

11. Общая смета регулярного бюджета на 2005 год по разделам ассигнований, предлагаемая в настоящем документе и скорректированная с учетом уровня цен, который будет применяться в отношении 2005 года, составляет 281 430 000 долл. - см. таблицу 1. Из этой общей суммы ресурсы для программ Агентства на данный год составляют 278 523 000 долл., а остальная часть в размере 2 907 000 долл. – это средства, предназначенные для финансирования компенсируемой работы, выполняемой для других. Сумма, указанная в таблице 1 по статье "Компенсируемая работа для других", будет, как обычно, полностью компенсирована за счет поступлений от оказания услуг. Прогноз поступлений для финансирования предложений по бюджету приводится в таблице 2.

A.5. Представление Генеральной конференции

12. В соответствии со статьей XIV.A Устава бюджетная смета Агентства на 2005 год представлена Советом управляющих на рассмотрение Генеральной конференции, и Совет управляющих просит Генеральную конференцию принять проекты резолюций, приведенные в Приложении.

A.6. Доклад о бюджете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

13. В соответствии со статьей XVI соглашения о взаимоотношениях Агентства с Организацией Объединенных Наций (INFCIRC/11, часть I) данный бюджет будет рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который доложит о его административных аспектах Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Таблица 1. Регулярный бюджет — по Основным программам и программам

Программа / Основная программа	Фактич. расходы 2003 г.	Бюджет на 2004 г.	Увелич./уменьш.) программы %		Смета на 2005 г. в ценах 2004 г.	Рост цен %	2005 г. в ценах 2005 г.
1. ЯДЕРНАЯ ЭНЕРГЕТИКА, ТОПЛИВНЫЙ ЦИКЛ И ЯДЕРНАЯ НАУКА							
1. Общее управление, координация и общие виды деятельности	684 242	702 000	-	-	702 000	3,3	725 200
A. Ядерная энергетика	4 761 530	5 053 700	52 200	1,0	5 105 900	3,5	5 283 000
B. Технологии ядерн. топливн. цикла и матер.	2 537 766	2 498 700	-	-	2 498 700	3,6	2 588 400
C. Создание потенциала и поддержание ядерных знаний для устойчивого энергетического развития	7 231 325	7 462 000	52 800	0,7	7 514 800	3,3	7 759 500
D. Ядерная наука	8 061 895	8 452 600	(5 000)	(0,1)	8 447 600	3,2	8 717 900
Основная программа 1	23 276 758	24 169 000	100 000	0,4	24 269 000	3,3	25 074 000
2. ЯДЕРНЫЕ МЕТОДЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ							
2. Общее управление, координация и общие виды деятельности	665 437	767 000	-	-	767 000	3,2	791 700
E. Продовольствие и сельское хозяйство	11 269 270	11 836 400	-	-	11 836 400	3,7	12 269 800
F. Здоровье человека	6 406 761	7 079 000	823 900	11,6	7 902 900	3,6	8 186 000
G. Водные ресурсы	3 053 016	3 236 000	(21 500)	(0,7)	3 214 500	3,4	3 324 600
H. Охрана морской и земной сред	3 801 141	3 863 600	-	-	3 863 600	3,1	3 984 200
I. Физические и химические применения	2 570 424	2 733 000	(79 400)	(2,9)	2 653 600	3,7	2 751 700
Основная программа 2	27 766 049	29 515 000	723 000	2,4	30 238 000	3,5	31 308 000
3. ЯДЕРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ФИЗИЧЕСКАЯ ЯДЕРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ							
3. Общее управление, координация и общие виды деятельности	763 132	952 000	-	-	952 000	3,5	985 400
J. Безопасность ядерных установок	7 937 552	8 279 900	131 800	1,6	8 411 700	3,5	8 704 200
K. Радиаци. безопасность и безопасность перевозки	5 016 770	5 356 900	-	-	5 356 900	3,4	5 539 500
L. Обращение с радиоактивными отходами	6 096 024	6 460 800	28 200	0,4	6 489 000	3,5	6 717 700
M. Физическая ядерная безопасность	1 252 148	1 351 400	-	-	1 351 400	3,2	1 394 200
Основная программа 3	21 065 626	22 401 000	160 000	0,7	22 561 000	3,5	23 341 000
4. ЯДЕРНАЯ ПРОВЕРКА							
4. Общее управление, координация и общие виды деятельности	975 298	1 021 900	1 000	0,1	1 022 900	3,2	1 055 300
N. Гарантии	88 162 556	101 256 100	3 381 000	3,3	104 637 100	3,0	107 728 700
O. Проверка в Ираке в соответствии с резолюциями СБ ООН (только внебюджетное финансирование)	-	-	-	-	-	-	-
Основная программа 4	89 137 854	102 278 000	3 382 000	3,3	105 660 000	3,0	108 784 000
5. УСЛУГИ ПО ИНФОРМАЦИОННОЙ ПОДДЕРЖКЕ							
P. Общественная информация и связь	3 167 629	3 291 700	-	-	3 291 700	3,0	3 390 100
Q. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)	6 854 851	7 487 300	-	-	7 487 300	3,3	7 736 900
R. Библиотечная и информационная поддержка	2 373 052	2 514 000	-	-	2 514 000	5,9	2 661 800
S. Обслуживание конференций, услуги по письменному переводу и изданию	5 316 944	5 427 000	-	-	5 427 000	3,1	5 594 200
Основная программа 5	17 712 476	18 720 000	-	-	18 720 000	3,5	19 383 000
6. УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИМ СОТРУДНИЧЕСТВОМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ							
6. Общее управление, координация и общие виды деятельности	568 415	558 000	(2 100)	(0,4)	555 900	3,1	573 300
T. Управление техн. сотруднич. в целях развития	14 644 963	15 268 000	2 100	-	15 270 100	3,2	15 755 700
Основная программа 6	15 213 378	15 826 000	-	-	15 826 000	3,2	16 329 000
7. ДИРЕКТИВНОЕ И ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО							
U. Административное управление, директивная деятельность и координация	12 881 188	13 725 600	-	-	13 725 600	3,3	14 174 100
V. Администрация и общие службы	36 162 085	37 262 400	-	-	37 262 400	2,7	38 271 800
W. Службы надзора и оценка исполнения	1 796 976	1 800 000	-	-	1 800 000	3,2	1 858 100
Основная программа 7	50 840 249	52 788 000	-	-	52 788 000	2,9	54 304 000
Программы Агентства	245 012 390	265 697 000	4 365 000	1,6	270 062 000	3,1	278 523 000
Плюс: Компенсируемая работа для других	3 241 986	2 837 000	-	-	2 837 000	2,5	2 907 000
Всего Регулярный бюджет	248 254 376	268 534 000	4 365 000	1,6	272 899 000	3,1	281 430 000
За вычетом: Разные поступления:							
Компенсируемая работа для других		2 837 000	-	-	2 837 000	2,5	2 907 000
Другие разные поступления		2 713 000	245 000	9,0	2 958 000	-	2 958 000
Обязательные взносы государств-членов		262 984 000	4 120 000	1,6	267 104 000	3,2	275 565 000

Таблица 2. Регулярный бюджет — Сводка поступлений

	2003 г. Факт	2004 г. с учетом корректир. цен	Увеличение (уменьшение)	2005 г. с учетом корректир. цен
(+) Обязательные взносы государств-членов	242 565 307	262 984 000	12 581 000	275 565 000
(+) Разные поступления				
а) Компенсируемая работа для других				
Услуги по обработке данных а_/	670 448	-	-	-
Услуги по печатанию	1 165 226	1 301 200	31 900	1 333 100
Медицинское обслуживание	712 312	796 000	23 700	819 700
Услуги по радиационной защите и дозиметрическому контролю	102 119	102 900	3 100	106 000
Услуги по письменному переводу	202 666	222 600	7 100	229 700
Журнал "Ядерный синтез"	143 528	154 300	4 200	158 500
Лабораторные услуги	221 380	200 000	-	200 000
Услуги Лаборатории морской среды	24 307	60 000	-	60 000
Итого	3 241 986	2 837 000	70 000	2 907 000
б) Другие				
Относящиеся к конкретным программам				
Продукция ИНИС	69 622	56 000	-	56 000
Публикации Агентства - прочие	292 916	400 000	25 000	425 000
Доход лаборатории	215 066	200 000	20 000	220 000
Суммы, возмещаемые в соответствии с соглашениями о гарантиях	445 124	500 000	-	500 000
Поступления от поддержки программы	25 053	20 000	-	20 000
Доход от прочих услуг	2 700	2 000	-	2 000
Итого	1 050 481	1 178 000	45 000	1 223 000
Не относящиеся к конкретным программам				
Доход от инвестиций и процентов	1 728 624	1 000 000	200 000	1 200 000
Прибыль (потери) от обмена валют	365 158	-	-	-
Прочие	(69 319)	535 000	-	535 000
Итого	2 024 463	1 535 000	200 000	1 735 000
Итого	3 074 944	2 713 000	245 000	2 958 000
Всего разных поступлений а) + б)	6 316 930	5 550 000	315 000	5 865 000
(=) ВСЕГО	248 882 237	268 534 000	12 896 000	281 430 000

а_/ Поскольку продолжения использования услуг Агентства по информационно-коммуникационным технологиям со стороны ЮНИДО в 2004 и 2005 годах предусмотрено не было, в бюджетные сметы на 2004 или 2005 год в документе GC(47)/3 не было включено никаких поступлений в этой связи (стр. 196 и 197 – Изменения и тенденции в подпрограмме Q.2., Инфраструктура ИКТ, и в подпрограмме Q.3., Услуги и применения для клиентов ИКТ. См. дополнительное объяснение в пунктах 6-10 Введения к настоящему документу). Однако любые полученные поступления будут отражены в Отчетности Агентства за 2004 и 2005 годы.

В. Пояснительные примечания

В.1. Валюта и валютный курс в бюджете

14. Как и в предыдущих бюджетах, для представления сметы в единой валюте бюджетная смета на 2005 год выражена в долларах США – несмотря на систему ассигнований и начислений в двух валютах. Смета основывается на валютном курсе 0,9229 евро за один доллар США, т.е. на том же самом курсе, который использовался в бюджете на 2004 год и в предварительной бюджетной смете на 2005 год. Представление бюджетных смет в течение нескольких лет подряд с использованием одного и того же курса доллара США к евро облегчает сравнение смет с бюджетами за предыдущие годы. Корректировочная формула, приведенная в добавлении к проекту резолюции по ассигнованиям (проекту резолюции А в Приложении), показывает разбивку ассигнований в евро и долларах США.

В.2. Бюджетные сравнения с 2004 годом

15. В таблице 1 приводится сравнение между финансовыми ресурсами, испрашиваемыми для каждой из основных программ и программ в 2005 году, и соответствующими утвержденными ресурсами в бюджете 2004 года.

16. Для облегчения сравнения с самым последним бюджетным годом, за который имеются данные о фактических расходах, в таблице 1 приводится подробная информация о фактических расходах в 2003 году на основе использованного в бюджете валютного курса. Для обеспечения достоверного сопоставления показателей двух бюджетных периодов необходимо было скорректировать данные о фактических расходах таким образом, чтобы они были представлены в соответствии со структурой программы, принятой на 2004-2005 годы, и учитывали также технические бюджетные корректировки по этому двухгодичному периоду. В скорректированных фактических данных за 2003 год, следовательно, учтены изменения программы, о которых говорится в подразделе «Основные сведения о программах и ресурсах» раздела «Общий обзор» (пункты 39-76 включительно) Программы и бюджета Агентства на 2004-2005 годы (GC(47)/3), а также технические корректировки, упомянутые в пунктах 5 и 6 Пояснительных примечаний к тому же документу.

17. Фактические данные о расходах за 2003 год не соответствуют данным, представленным в Отчетности или в Докладе об исполнении программы (ДИП) за двухгодичный период 2002-2003 годов, в которых применяются другие валютные курсы. В этих документах выплаты в соответствии с установленным порядком указываются с использованием валютного курса Организации Объединенных Наций за месяц, в котором они производятся, а непогашенные обязательства фиксируются с использованием валютного курса на 31 декабря данного года.

18. Обязательные взносы государств-членов определяются на основе чистых расходов бюджета после вычета суммы поступлений по разделам «Компенсируемая работа для других» и «Другие разные поступления», сводные данные по которым приводятся в таблицах 1 и 2.

В.3. Программа технического сотрудничества

19. Техническое сотрудничество Агентства с государствами-членами финансируется из Фонда технического сотрудничества (ФТС), пополняемого главным образом за счет добровольных

взносов, плановая цифра которых каждый год устанавливается Генеральной конференцией, и за счет начисленных расходов по программе (НПП)², погашаемых получающими помощь государствами-членами. Уплата НПП была приостановлена в 2004 году³, и они будут заменены РНУ, однако задолженности за предыдущие годы остаются подлежащими погашению. Предусмотренная плановая цифра ('ориентировочное плановое задание') для добровольных взносов в ФТС на 2005 год, согласно резолюции GC(46)/RES/6, принятой на 46-й сессии Генеральной конференции, должна быть не менее 75 000 000 долл. Плановая цифра на 2005 год, как ожидается, будет рекомендована Советом управляющих на его заседании в сентябре 2004 года для принятия на 48-й сессии Генеральной конференции. После этого она будет указана в проекте резолюции В, приведенном в Приложении к настоящему документу.

20. Предварительный прогноз ресурсов для программы технического сотрудничества на 2005 год в размере около 82 706 000 долл. (включая средства для внебюджетной деятельности) приведен в документе GC(47)/3. Фактические показатели программы технического сотрудничества на 2005 и 2006 годы будут разработаны и представлены на рассмотрение Комитета по технической помощи и сотрудничеству позднее в 2004 году.

В.4. Фонд оборотных средств

21. Генеральная конференция утвердила Фонд оборотных средств (ФОС) на 2004 год в размере 18 000 000 долл., и на 2005 год не предлагается никаких изменений. Соответствующая резолюция (проект резолюции С «Фонд оборотных средств в 2005 году») приводится в Приложении к настоящему документу.

В.5. Калькуляция сметных затрат на 2005 год

В.5.1. Корректировка цен

22. Предложения по регулярному бюджету на 2005 год, приведенные в документе GC(47)/3, рассчитаны в ценах 2004 года. В этом документе (пункт 11 Пояснительных примечаний к программе и бюджету на 2004-2005 годы) указывалось, что в упрощенном бюджетном документе на 2005 год будут приведены отдельные предложения в отношении корректировки цен на 2005 год. В Пояснительных примечаниях говорилось также о методологии определения корректировки цен для различных статей расходов. Соответствующие корректировки цен на 2005 год приводятся в таблице 3 «Регулярный бюджет – по статьям расходов». Как видно из этой таблицы, предлагаемая средняя корректировка цен по сравнению с уровнем утвержденного бюджета на 2004 год составляет 3,1%. Такая корректировка цен по отдельным статьям расходов применяется в отношении предложений по бюджету на 2005 год в ценах 2004 года, приведенных ранее в документе GC(47)/3.

² Начиная с программы технического сотрудничества на 2005-2006 годы начисленные расходы по программе (НПП) будут заменены расходами по национальному участию (РНУ) – это предложение содержится в документе GOV/2004/46, одобренном Советом в июне 2004 года.

³ В соответствии с пакетным предложением, одобренным Советом в июле 2003 года (пункт 16 документа GOV/2003/48, GOV/OR.1074 пункты 28 и 29).

В.5.2. Расходы по персоналу

23. Основными элементами расходов, обуславливающими корректировки цен, являются расходы по персоналу. Ниже приводятся подробные данные об увеличении расходов по этому разделу.

Оклады

24. В отношении окладов сотрудников **категории специалистов** на 2005 год был применен корректив в размере 1,7% по сравнению с бюджетом на 2004 год с учетом следующих элементов, используемых в методологии Общей системы ООН:

- a) Исходя из решения Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) о масштабах повышения окладов и прогнозе его последствий, в программе и бюджете на 2004 год предусматривалось, что в **2003 году** оклады повысятся на 2,2%. Фактическое повышение в 2003 году составило 2,2%; поэтому в 2005 году корректировка не требуется для учета того, что фактически произошло в 2003 году.
- b) Исходя из прогноза КМГС, который был получен в то время, в бюджете на 2004 год предусматривалось, что в **2004 году** оклады повысятся на 1,7%. В настоящее время по-прежнему предполагается, что это повышение составит 1,7%, и поэтому в бюджете на 2005 год корректировка на данный момент не требуется.
- c) Исходя из последней информации, предоставленной КМГС, на **2005 год** прогнозируется увеличение на 1,7%.

25. Чистая сумма показателей, перечисленных в подпунктах а)-с) выше, составляет приблизительно 1,7%, и именно она учитывалась при корректировке цен.

26. Что касается окладов сотрудников **категории общих служб**, то также учитываются изменения/прогнозы уровня окладов в отношении тех же трех лет (2003-2005 годы), но они базируются на австрийском индексе потребительских цен (ИПЦ) и «Tariflohn» (австрийском коэффициенте корректировки минимальной шкалы окладов).

- a) В отношении **2003 года** в бюджете 2004 года было принято увеличение на 1,7%; фактическое повышение составило 1,7%. Следовательно, корректировка с учетом этого года в 2005 году не требуется.
- b) При отсутствии на тот момент окончательных данных в отношении **2004 года**, предполагалось повышение на 1,3% (т.е. на 1,7% при пропорциональном распределении с 1 апреля 2004 года) окладов сотрудников категории общих служб (что было разумным предположением, основывающимся на опыте). Исходя из имеющихся в настоящее время данных, они должны увеличиться на 1,6%, что требует на этот год чистой корректировки в сторону увеличения на 0,3%.
- c) В отношении **2005 года** еще нет никаких прогнозов и предполагается распределенное пропорционально увеличение на 1,2% начиная с 1 апреля.

27. Чистая сумма корректировок, перечисленных в подпунктах а)-с), дает общее увеличение приблизительно на 1,5 % на 2005 год, и именно она используется при корректировке цен.

Общие расходы по персоналу (ОРП)

28. Расчетное бюджетное ассигнование для ОРП составляет 39,6% от суммарных расходов на зарплату начиная с программы и бюджета на 2001 год, когда процент был увеличен на 0,5% по

отношению к этому уровню*. В последующие годы ожидалось, что при сохранении показателя 39,6% увеличение бюджетных ассигнований на ОРП, обеспечиваемое ростом прогнозируемой базы расходов на оклады, будет достаточным для удовлетворения растущих потребностей в ОРП. Это ожидание не было подтверждено фактическим опытом, и дефицит необходимо было покрывать за счет перевода бюджетных средств из других статей. Сумма этих переводов увеличилась приблизительно с 1,5 млн. долл. в 2001 и 2002 годах до 3,3 млн. долл. в 2003 году.

29. Помещенная ниже таблица показывает эволюцию ОРП за пятилетний период с 1999 по 2003 год:

ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

(при курсе 12,70 австр. шилл. и 0,9229 евро соответственно за 1,00 долл. США)

В ТЫС. ДОЛЛ.

	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.
Суммы в бюджете	42 779,0	44 064,8	45 148,3	48 421,1	49 391,4
Фактические расходы	45 070,5	46 700,4	46 629,1	49 891,3	52 695,6
(Перерасход)/недорасход	(2 291,5)	(2 635,6)	(1 480,8)	(1 470,2)	(3 304,2)
Бюджет %	38,8	39,5	40,0	39,6	39,6
Фактические расходы %	42,2	43,3	41,3	41,6	43,9

30. Исключительное превышение на 3,3 млн. долл. фактических расходов по статье ОРП по сравнению с бюджетными ассигнованиями в 2003 году объясняется ростом цен и других компонентов, таких, как пенсионные взносы для сотрудников категории специалистов, медицинское страхование, субсидии на образование, пособия в связи с окончанием службы для сотрудников ОС и т.д., который произошел после завершения формирования бюджета.

31. За исключением небольшой доли расходов, которая явилась результатом сверх нормального числа выходов на пенсию и прекращений службы в 2003 году, что, как ожидается, не повторится в 2005 году, этот рост сохранится в 2004, 2005 годах и в дальнейшие годы. Он, следовательно, отражает постоянное увеличение общих бюджетных потребностей в отношении ОРП, которые не покрываются бюджетными ассигнованиями на основе применения нынешней нормы 39,6 процентов, используемой для оценки ОРП. Для финансирования этого роста затрат необходимо увеличить данную процентную норму до 41,8% на 2005 год. Это увеличение предназначено для покрытия возникших в прошлом роста плюс затрат в связи с ОРП, которые, как ожидается, могут иметь место, исходя из прогнозируемого уровня расходов на оклады. Предложенное увеличение не будет, однако, обязательно охватывать все увеличения цен в компонентах ОРП, которые, как ожидается, могут иметь место в течение 2004 и 2005 годов. Как и в предыдущих годах, следовательно, любой возникающий дефицит должен будет покрываться за счет экономии по другим статьям расходов. Секретариат будет продолжать,

* Фактически процент на 2001 год был увеличен с 39,5% до 40%, однако техническая корректировка в следующем году привела к уменьшению с 40% до 39,6%.

однако, рассматривать адекватность увеличенной процентной нормы, предложенной здесь, в связи с подготовкой предложений по бюджету на следующий двухгодичный период.

В.5.3. Другие статьи расходов

32. Для статей расходов, помимо расходов по персоналу, в отношении 2005 года применяются показатели фактического роста расходов, имевшего место в 2003 году. Таким образом, были использованы следующие показатели увеличения расходов:

- a) В отношении *путевых расходов персонала и путевых расходов лиц, не являющихся персоналом*, анализ изменения соответствующих цен указывает на то, что необходимо предусмотреть увеличение цен на 2,0% и 5,8%, соответственно.
- b) Последние данные, касающиеся затрат на *услуги по устному переводу*, предоставляемые Отделением Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ), указывают на то, что на 2005 год потребуются увеличение на 7,7% для обеспечения этих услуг. В 2004 году увеличения расходов по этой статье не было.
- c) На 8,8% увеличена предельная норма *представительских расходов* для Австрии. Увеличена также на 1,3% *надбавка на представительские расходы* с учетом изменения австрийского индекса потребительских цен, однако это окажет воздействие только в том случае, если расходы превысят высокий порог. Следовательно, имеется взвешенное увеличение на 0,7% по общей статье *представительских расходов*.
- d) Исходя из корректировок окладов сотрудников категории специалистов (применительно к выплате оклада стажерам) и увеличения платы за подготовку кадров на стороне, о чем свидетельствует соответствующий австрийский индекс («курсы профессиональной подготовки повышенного уровня»), по статье расходов на *подготовку кадров* целесообразно предусмотреть увеличение ассигнований на 5,5%.
- e) В отношении *оборудования (приобретенного в рассрочку и закупленного) и принадлежностей и материалов* фактическое изменение цен указывает на то, что целесообразно предусмотреть увеличение соответственно на 1,5%, 2,4% и 3,2%.
- f) Сравнение средних расходов на *исследовательские и технические контракты* в 2003 году с аналогичным показателем за 2002 год указывает на целесообразность увеличения ассигнований на 5,4%.
- g) *Общие эксплуатационные расходы* включают общие службы ВМЦ, аренду и содержание помещений, обеспечение связи, коммунальные и связанные с ними услуги, фрахт, хранение и транспортировку и техническое обслуживание оборудования. С учетом корректировки цен по различным соответствующим компонентам целесообразно применить взвешенный коэффициент инфляции в размере 2,2%.
- h) Статья расходов на *контракты* включает договорные услуги консультантов, услуги по анализу проб, а также редактирование и письменный перевод на основе внешнего подряда. Средневзвешенное увеличение, которое позволяет определить анализ различных используемых индексов, составляет 2,3%.
- i) Корректировка широкого спектра отдельных элементов, которые относятся к категории *разные расходы*, приводит к общему средневзвешенному увеличению по этой статье на 2,0%.

Таблица 3. Регулярный бюджет — по статьям расходов

Статья расходов	Фактич. расходы 2003 г.	Бюджет на 2004 г.	Увелич./уменьш.) %	Смета на 2005 г. в ценах 2004 г.	Рост цен %	2005 г. с учетом роста цен	
Оклады - штатные должности - С	60 431 014	68 945 500	1 234 000	1,8	70 179 500	1,7	71 372 800
Временный персонал - С/СС	4 961 060	6 343 800	160 400	2,5	6 504 200	1,7	6 615 000
Временный персонал - С/КС	688 352	1 020 300	66 800	6,5	1 087 100	1,7	1 105 900
Оклады - штатные должности - ОС	31 476 130	33 233 300	(27 600)	(0,1)	33 205 700	1,5	33 704 100
Временный персонал - ОС/СС	3 184 102	3 281 500	70 800	2,2	3 352 300	1,5	3 402 400
Временный персонал - ОС/КС	1 214 753	295 200	37 900	12,8	333 100	1,4	337 800
Общие расходы по персоналу	44 721 541	44 803 600	614 600	1,4	45 418 200	7,3	48 713 000
Сверхурочные работы	340 661	255 500	7 200	2,8	262 700	1,3	266 200
Итого: расходы по персоналу	147 017 613	158 178 700	2 164 100	1,4	160 342 800	3,2	165 517 200
Путевые расходы - персонал	9 618 550	11 236 100	(22 000)	(0,2)	11 214 100	2,0	11 438 200
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	5 878 831	7 771 700	(166 000)	(2,1)	7 605 700	5,8	8 046 500
Итого: путевые расходы	15 497 381	19 007 800	(188 000)	(1,0)	18 819 800	3,5	19 484 700
Услуги по устному переводу	763 129	651 000	132 000	20,3	783 000	7,7	843 300
Представительские расходы	249 563	235 500	-	-	235 500	0,7	237 200
Подготовка кадров	477 132	1 240 500	(299 500)	(24,1)	941 000	5,5	992 500
Оборудование: рассрочка или аренда	291 381	351 200	(6 200)	(1,8)	345 000	1,5	350 300
Оборудование: закупленное/строительство	8 098 198	8 369 900	1 697 200	20,3	10 067 100	2,4	10 308 000
Взнос в Фонд замены оборудования	-	-	-	-	-	-	-
Принадлежности и материалы	4 990 288	5 648 400	(78 600)	(1,4)	5 569 800	3,2	5 749 900
Общие эксплуатационные расходы	18 507 390	18 552 500	132 300	0,7	18 684 800	2,2	19 091 500
Контракты	6 106 117	10 094 700	808 600	8,0	10 903 300	2,3	11 158 300
Исслед. и технич. контракты	4 691 220	4 970 000	17 000	0,3	4 987 000	5,4	5 256 900
Разные расходы	3 417 713	3 385 400	(15 200)	(0,4)	3 370 200	2,0	3 438 000
Итого: другие прямые расходы	47 592 131	53 499 100	2 387 600	4,5	55 886 700	2,8	57 425 900
Лабораторная деятельность	14 671 326	15 117 200	500	-	15 117 700	3,0	15 572 700
Письменный перевод и протоколирование	6 023 032	5 830 300	(38 700)	(0,7)	5 791 600	3,2	5 975 400
Услуги по печатанию	2 592 783	2 172 900	37 900	1,7	2 210 800	2,6	2 268 200
Услуги по изданию	-	-	-	-	-	-	-
Прикладное обслуживание обработки данных	1 114 318	828 100	1 600	0,2	829 700	3,3	856 900
Централиз. услуги по ОД (нераспред. расх.)	6 498 776	6 830 300	-	-	6 830 300	3,4	7 060 000
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	1 399 416	1 429 800	-	-	1 429 800	3,2	1 475 000
Медицинское обслуживание	849 809	957 600	-	-	957 600	3,0	986 200
Служба контрактов	574 293	653 600	-	-	653 600	3,1	673 900
Услуги по рад. защите и дозиметр. контролю	1 181 512	1 191 600	-	-	1 191 600	3,0	1 226 900
Итого: распределенные расходы	20 233 939	19 894 200	800	-	19 895 000	3,2	20 522 500
Регулярный бюджет для программ Агентства	245 012 390	265 697 000	4 365 000	1,6	270 062 000	3,1	278 523 000
Компенсруемая работа для других	3 241 986	2 837 000	-	-	2 837 000	2,5	2 907 000
Всего - Регулярный бюджет	248 254 376	268 534 000	4 365 000	1,6	272 899 000	3,1	281 430 000

Таблица 4. Лаборатории Агентства (распределено по основным программам)

Статья расходов	Фактич. расходы 2003 г.	Бюджет на 2004 г.	Увелич./уменьш. %		Смета на 2005 г. в ценах 2004 г.	Рост цен %	2005 г. с учетом роста цен
Оклады - штатные должности - С	2 662 729	2 793 600	(27 600)	(1,0)	2 766 000	1,7	2 813 000
Временный персонал - С/СС	48 446	152 800	-	-	152 800	1,7	155 400
Временный персонал - С/КС	-	-	-	-	-	-	-
Оклады - штатные должности - ОС	3 995 398	4 365 300	(100)	(0,0)	4 365 200	1,5	4 430 700
Временный персонал - ОС/СС	416 631	382 200	-	-	382 200	1,5	387 900
Временный персонал - ОС/КС	69 906	25 600	-	-	25 600	1,6	26 000
Общие расходы по персоналу	3 155 415	3 057 700	(11 800)	(0,4)	3 045 900	7,2	3 265 800
Сверхурочные работы	85 829	63 100	-	-	63 100	1,4	64 000
Итого: расходы по персоналу	10 434 354	10 840 300	(39 500)	(0,4)	10 800 800	3,2	11 142 800
Путевые расходы - персонал	88 228	130 800	-	-	130 800	2,0	133 400
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	77 650	67 400	-	-	67 400	5,8	71 300
Итого: путевые расходы	165 878	198 200	-	-	198 200	3,3	204 700
Услуги по устному переводу	-	-	-	-	-	-	-
Представительские расходы	2 964	4 300	-	-	4 300	2,3	4 400
Подготовка кадров	20 621	31 800	-	-	31 800	8,8	34 600
Оборудование: рассрочка или аренда	8 662	23 600	-	-	23 600	1,7	24 000
Оборудование: закупленное/строительство	352 964	521 100	6 200	1,2	527 300	2,3	539 400
Взнос в Фонд замены оборудования	-	-	-	-	-	-	-
Принадлежности и материалы	1 047 760	1 008 200	32 600	3,2	1 040 800	2,4	1 065 800
Общие эксплуатационные расходы	2 455 661	2 139 800	700	-	2 140 500	2,7	2 198 300
Контракты	340 341	267 800	-	-	267 800	2,5	274 500
Исслед. и технич. контракты	11 000	-	-	-	-	-	-
Разные расходы	13 991	247 300	500	0,2	247 800	0,2	248 400
Итого: другие прямые расходы	4 253 964	4 243 900	40 000	0,9	4 283 900	2,5	4 389 400
Лабораторная деятельность 1_/	(14 671 326)	(15 117 200)	(500)	-	(15 117 700)	3,0	(15 572 700)
Письменный перевод и протоколирование	4 912	5 100	-	-	5 100	3,9	5 300
Услуги по печатанию	16 021	16 400	-	-	16 400	2,4	16 800
Услуги по изданию	-	-	-	-	-	-	-
Прикладное обслуживание обработки данных	13 218	13 300	-	-	13 300	3,0	13 700
Централиз. услуги по ОД (нераспред. расх.)	-	-	-	-	-	-	-
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	-	-	-	-	-	-	-
Медицинское обслуживание	-	-	-	-	-	-	-
Служба контрактов	4 359	-	-	-	-	-	-
Услуги по радиационной защите и дозиметрическому контролю	-	-	-	-	-	-	-
Итого: распределенные расходы	38 510	34 800	-	-	34 800	2,9	35 800
КОМПЕНСИРУЕМАЯ РАБОТА ДЛЯ ДРУГИХ	221 380	200 000	-	-	200 000	-	200 000
1_/							
ОП1	1 597 215	1 663 200	100	-	1 663 300	3,0	1 713 300
ОП2	8 086 472	8 332 200	400	-	8 332 600	3,0	8 583 500
ОП4	4 987 639	5 121 800	-	-	5 121 800	3,0	5 275 900
ВСЕГО Лаборатории Агентства	14 671 326	15 117 200	500	-	15 117 700	3,0	15 572 700

Таблица 5. Распределенные услуги

Статья расходов	Фактич. расходы 2003 г.	Бюджет на 2004 г.	Увелич./уменьш.) %		Смета на 2005 г. в ценах 2004 г.	Рост цен %	2005 г. с учетом роста цен
Оклады - штатные должности - С	5 361 619	6 288 500	-	-	6 288 500	1,7	6 395 300
Временный персонал - С/СС	114 245	202 400	-	-	202 400	1,7	205 800
Временный персонал - С/КС	60 027	-	-	-	-	-	-
Оклады - штатные должности - ОС	4 852 974	5 025 900	-	-	5 025 900	1,5	5 101 300
Временный персонал - ОС/СС	297 945	420 000	-	-	420 000	1,5	426 200
Временный персонал - ОС/КС	296 040	82 300	-	-	82 300	1,6	83 600
Общие расходы по персоналу	4 818 617	4 760 100	-	-	4 760 100	7,2	5 105 200
Сверхурочные работы	59 381	62 300	-	-	62 300	1,4	63 200
Итого: расходы по персоналу	15 860 848	16 841 500	-	-	16 841 500	3,2	17 380 600
Путевые расходы - персонал	64 846	61 700	-	-	61 700	1,8	62 800
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	69 500	41 700	-	-	41 700	5,8	44 100
Итого: путевые расходы	134 346	103 400	-	-	103 400	3,4	106 900
Услуги по устному переводу	-	-	-	-	-	-	-
Представительские расходы	327	1 200	-	-	1 200	-	1 200
Подготовка кадров	170 390	150 300	-	-	150 300	8,8	163 600
Оборудование: рассрочка или аренда	1 655 814	1 379 700	-	-	1 379 700	1,5	1 400 400
Оборудование: закупленное/строительство	770 336	338 200	-	-	338 200	2,6	346 900
Взнос в Фонд замены оборудования	-	-	-	-	-	-	-
Принадлежности и материалы	695 458	769 500	-	-	769 500	2,0	784 900
Общие эксплуатационные расходы	2 377 936	2 036 900	-	-	2 036 900	3,9	2 115 500
Контракты	1 566 436	858 900	800	0,1	859 700	2,2	878 600
Исследов. и технические контракты	-	-	-	-	-	-	-
Разные расходы	36 857	26 400	-	-	26 400	1,1	26 700
Итого: другие прямые расходы	7 273 554	5 561 100	800	-	5 561 900	2,8	5 717 800
Лабораторная деятельность	-	-	-	-	-	-	-
Письменный перевод и протоколирование	11 846	6 100	-	-	6 100	3,3	6 300
Услуги по печатанию	84 765	15 400	-	-	15 400	3,2	15 900
Услуги по изданию	-	-	-	-	-	-	-
Прикладное обслуживание обработки данных	52 872	27 600	-	-	27 600	3,3	28 500
Централиз. услуги по ОД (нераспред. расх.)	-	-	-	-	-	-	-
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	-	-	-	-	-	-	-
Медицинское обслуживание	-	-	-	-	-	-	-
Служба контрактов	-	-	-	-	-	-	-
Услуги по радиационной защите и дозиметрическому контролю	-	-	-	-	-	-	-
Итого: распределенные расходы	149 483	49 100	-	-	49 100	3,3	50 700
ИТОГО	23 418 231	22 555 100	800	-	22 555 900	3,1	23 256 000
<i>Минус:</i>							
Взаимные расчеты (выше)	149 483	49 100	-	-	49 100	3,3	50 700
Взаимные расчеты по лабораторным услугам	38 510	34 800	-	-	34 800	2,9	35 800
ВСЕГО - Распределенные услуги	23 230 238	22 471 200	800	-	22 472 000	3,1	23 169 500
<i>Минус:</i>							
Перевод средств в программы Q и S	6 498 776	6 830 300	-	-	6 830 300	3,4	7 060 000
Распределено по программам Агентства	13 735 163	13 063 900	800	-	13 064 700	3,0	13 462 500
Компенсируемая работа для других	2 996 299	2 577 000	-	-	2 577 000	2,7	2 647 000
	-	-	-	-	-	-	-

Таблица 6. Расходы по персоналу

Статья расходов	Фактич. расходы 2003 г.	Бюджет на 2004 г.	Увелич./(уменьш.)		Смета на 2005 г. в ценах 2004 г.	Рост цен %	2005 г. с учетом роста цен
				%			
Оклады - штатные должности - С	68 455 362	78 027 600	1 206 400	1,5	79 234 000	1,7	80 581 100
Временный персонал - С/СС	5 123 751	6 699 000	160 400	2,4	6 859 400	1,7	6 976 200
Временный персонал - С/КС	748 379	1 020 300	66 800	6,5	1 087 100	1,7	1 105 900
Оклады - штатные должности - ОС	40 324 502	42 624 500	(27 700)	(0,1)	42 596 800	1,5	43 236 100
Временный персонал - ОС/СС	3 898 678	4 083 700	70 800	1,7	4 154 500	1,5	4 216 500
Временный персонал - ОС/КС	1 580 699	403 100	37 900	9,4	441 000	1,5	447 400
Общие расходы по персоналу	52 695 573	52 621 400	602 800	1,1	53 224 200	7,3	57 084 000
Сверхурочные работы	485 871	380 900	7 200	1,9	388 100	1,4	393 400
Итого: расходы по персоналу	173 312 815	185 860 500	2 124 600	1,1	187 985 100	3,2	194 040 600

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проекты резолюций

А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год

Генеральная конференция.

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Регулярного бюджета Агентства на 2005 год ^{1/},

1. Ассигнует на основе валютного курса 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 281 430 000 долл. на расходы Агентства в 2005 году по Регулярному бюджету следующим образом^{2/}:

	Долл. США
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	25 074 000
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	31 308 000
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	23 341 000
4. Ядерная проверка	108 784 000
5. Услуги по информационной поддержке	19 383 000
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	16 329 000
7. Директивное и общее руководство	54 304 000
Итого по программам Агентства	278 523 000
8. Компенсируемая работа для других	2 907 000
ВСЕГО	281 430 000

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в Добавлении, с тем чтобы учесть колебания валютного курса в течение года.

2. Постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета
- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 8); и
 - других разных поступлений в размере 2 958 000 долл. (2 058 000 долл. плюс 831 000 евро);
- за счет взносов государств-членов, составляющих при валютном курсе 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 275 565 000 долл. (52 206 000 долл. плюс 206 138 000 евро), в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(48)/RES/ ; и
3. Уполномочивает Генерального директора:
- a) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в Регулярном бюджете на 2005 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников, помимо Регулярного бюджета на 2005 год; и
 - b) с предварительного одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными выше в пункте 1.

^{1/}
^{2/}

См. документ GC(48)/ .
Разделы ассигнований 1-7 представляют основные программы Агентства.

ДОБАВЛЕНИЕ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ДОЛЛАРАХ США

1.	Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	7 103 000	+	(	16 585 000	/К)
2.	Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	9 510 000	+	(	20 117 000	/К)
3.	Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	4 624 000	+	(	17 274 000	/К)
4.	Ядерная проверка	21 739 000	+	(	80 334 000	/К)
5.	Услуги по информационной поддержке	2 490 000	+	(	15 591 000	/К)
6.	Управление техническим сотрудничеством в целях развития	2 072 000	+	(	13 158 000	/К)
7.	Директивное и общее руководство	6 726 000	+	(	43 910 000	/К)
	Итого по программам Агентства	<u>54 264 000</u>	+	(	<u>206 969 000</u>	/К)
8.	Компенсируемая работа для других	<u>563 000</u>	+	(	<u>2 163 000</u>	/К)
	ВСЕГО	<u><u>54 827 000</u></u>	+	(	<u><u>209 132 000</u></u>	/К)

Примечание: "К" - средний курс евро к доллару, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2005 года.

В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год

Генеральная конференция.

ссылаясь на решение Совета управляющих, которое было принято к сведению Генеральной конференцией в резолюции GC(46)/RES/6, о том, что ориентировочное плановое задание для добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2005 год должно составлять не менее 75 000 000 долл.,

принимая рекомендацию Совета относительно плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2005 год,

1. Постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2005 год в размере долл.^{a/};
2. Отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму 1 000 000 долл.;
3. Ассигнует для программы технического сотрудничества Агентства на 2005 год сумму долл.^{a/}; и
4. Настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы за 2005 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100, измененным резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

С. Фонд оборотных средств в 2005 году

Генеральная конференция.

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2005 году;

1. Утверждает Фонд оборотных средств Агентства в 2005 году в размере 18 000 000 долл.;
2. Постановляет, что в 2005 году Фонд должен финансироваться, управляться и использоваться согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства^{1/};
3. Уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 долл., для временного финансирования одобренных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в Регулярном бюджете средства предусмотрены не были; и
4. Поручает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, выплаченных из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

^{1/} INFCIRC/8/Rev.2.

a/ Предполагается, что решение в отношении плановой цифры, которая будет рекомендована Генеральной конференцией, будет принято Советом управляющих в сентябре 2004 года.